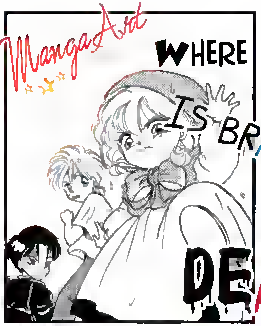


AKAZUKIN CHACHA

Volume 03
Chapter 013

By Ayahana Min

Credits

Scanner: Galen
Translator: Asahina
Proofreader: Ranoshi
Editor: immi
Quality Check: Suyara

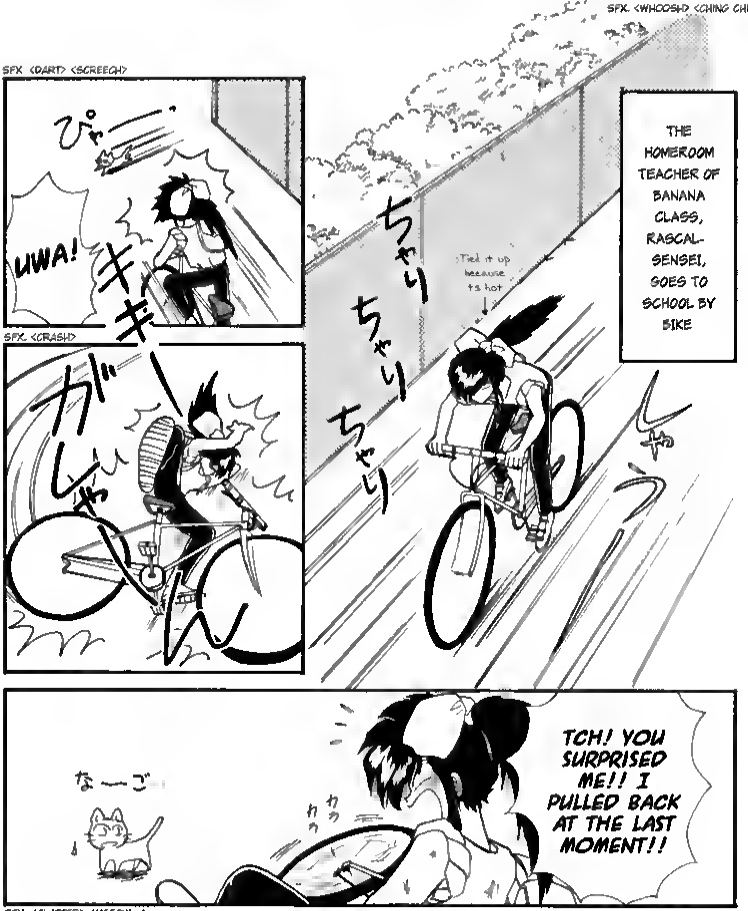
http://mangaart.glasscastle.net

Dā!
Like these projects?
Join MangaArt
http://mangaart.glasscastle.net/
Experienced editors and
Japanese translators
WANTED!

赤ずきんチャチャ

Chapter 13: "Explosion of Coldness! Oyuki-sensei, the Snow Woman, Appears"

These are summer clothes that a reader with the pen name "I love Dorothy-chan" came up with. Thank you.♥
Oh? where's the other needle...?
Ay, you left it in there clothes!!

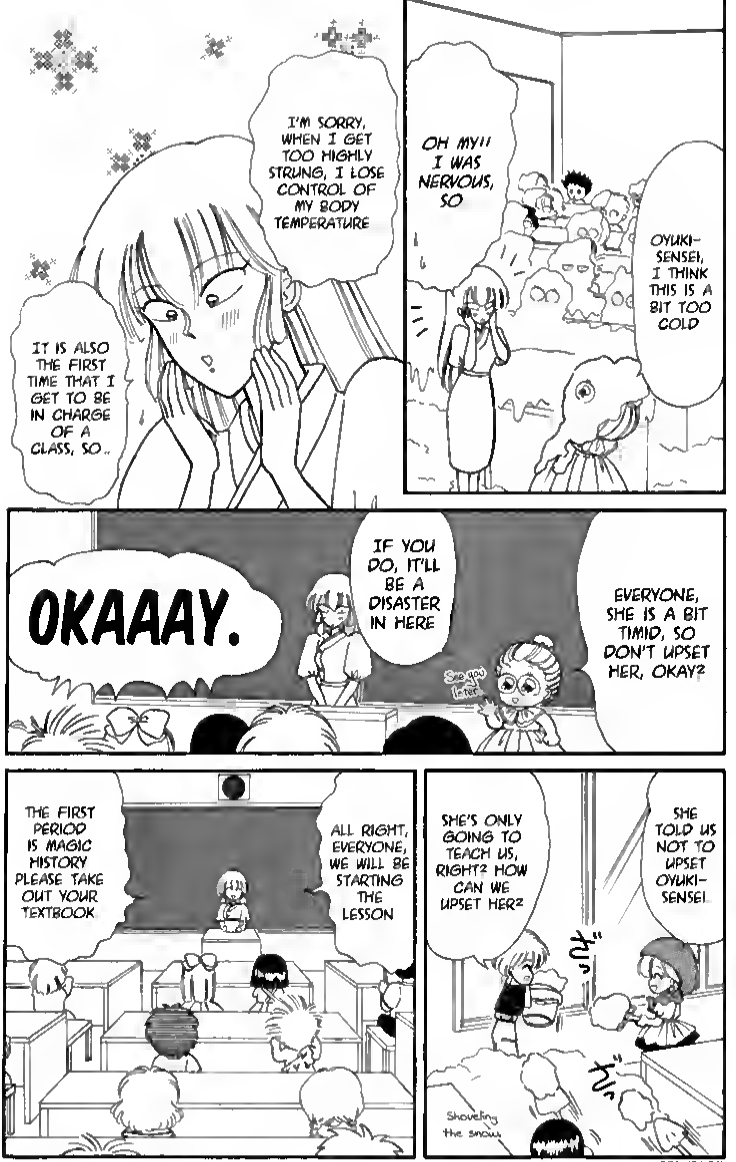


MangaArt 漫画アート

SFX: <CRASH>
GYOEH —!
ずべしゃー
SFX: <RATTLE>
SFX: <YAY YAY>
SFX: <MMMM>
ガラ
1st year
Banana class
きんこーん
かんこーん
PRINCI-
PAL—?
—OH?
SFX: <SNIFFLE>
SFX: <DING DONG>

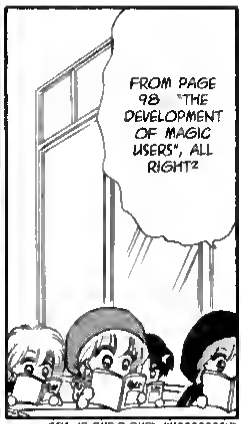
SFX: <SNIFFLE>
SOME VERY SAD NEWS FOR EVERYONE
TODAY, I HAVE
SFX: <COLLAPSE>
HE WILL BE TAKING THE DAY OFF TODAY. IT WAS VERY UNFORTUNATE.
SFX: <GOO GO?>
.....!
WHAT HAPPENED NEXT, PRINCIPAL...?!
WHAT HAPPENED TO RASCAL-SENSEI?! HE CAN'T BE.....
SFX: <SHATTER>
THIS MORNING, WHILE COMING TO SCHOOL, RASCAL-SENSEI WAS HIT BY A TRUCK...
SFX: <CHATTER>
PLEASE COME IN.
SO I CALLED ANOTHER TEACHER TO HELP YOU WITH STUDYING TODAY.
HE'S NO ORDINARY GUY, HUH?
IS ONLY ONE DAY REALLY ENOUGH?
HE WAS BADLY WOUNDED, AND NO VISITORS ARE ALLOWED, SO EVEN IF YOU GO TO VISIT HIM, THEY WON'T LET YOU SEE HIM.

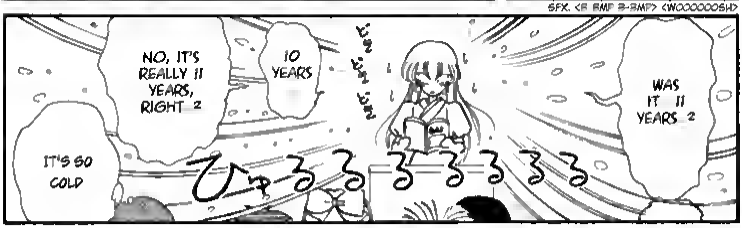
ひょおおおお
ぺら
SFX: <WOOOOOSH> <TF T/>
SFX: <PEEK> <WOOOOOSH>
SFX: <WOOOOOSH> <GASP>
びょおおお
しゃなり
しゃなり
そろ〜
GOOD MORN-ING EVERY-ONE
ひゅるるるる
ひゅ〜
I AM OYUKI, THE SNOW WOMAN
おおおお
EVERYONE, LET'S GET ALONG AND STUDY
SFX <WOOOOSH>

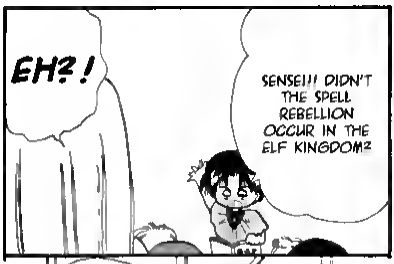

OYUKI-SENSEI, I THINK THIS IS A BIT TOO COLD
OH MY!! I WAS NERVOUS, SO
I'M SORRY, WHEN I GET TOO HIGHLY STRUNG, I LOSE CONTROL OF MY BODY TEMPERATURE
IT IS ALSO THE FIRST TIME THAT I GET TO BE IN CHARGE OF A CLASS, SO..
EVERYONE, SHE IS A BIT TIMID, SO DON'T UPSET HER, OKAY?
IF YOU DO, IT'LL BE A DISASTER IN HERE
OKAAAY.
SHE TOLD US NOT TO UPSET OYUKI-SENSEI.
SHE'S ONLY GOING TO TEACH US, RIGHT? HOW CAN WE UPSET HER?
Shoveling the snow
ALL RIGHT, EVERYONE, WE WILL BE STARTING THE LESSON
THE FIRST PERIOD IS MAGIC HISTORY PLEASE TAKE OUT YOUR TEXTBOOK

SFX. <ZA ZA>

AROUND THE TIME OF THE GOBLIN WAR, WHICH HAD BEEN GOING ON FOR 11 YEARS THE MAGIC USERS REBELLION GOT EVEN MORE VIOLENT

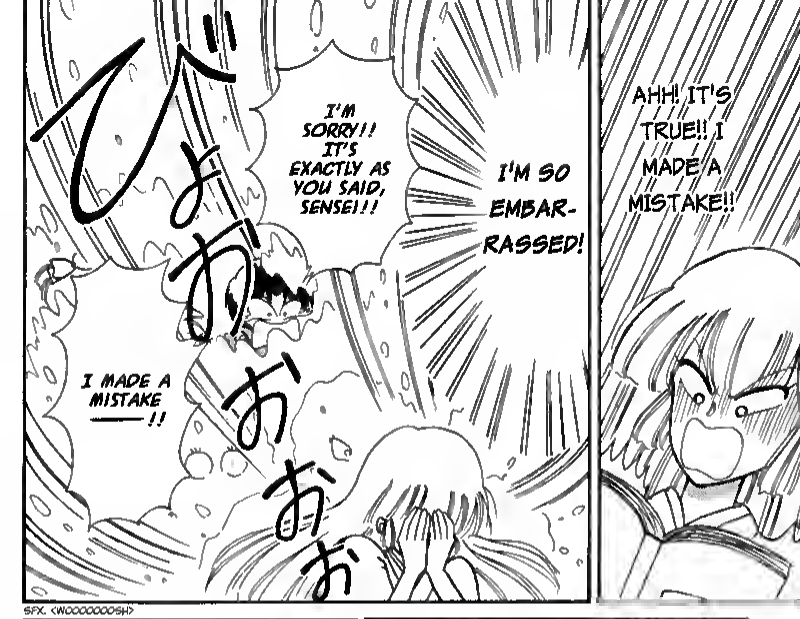

FROM PAGE 98 "THE DEVELOPMENT OF MAGIC USERS", ALL RIGHT?


SFX: <R RMP R-RMP> <WOOOOOOSH>
NO, IT'S REALLY 11 YEARS, RIGHT?
10 YEARS
WAS IT 11 YEARS?
IT'S SO COLD
ひゃるるるるるるる

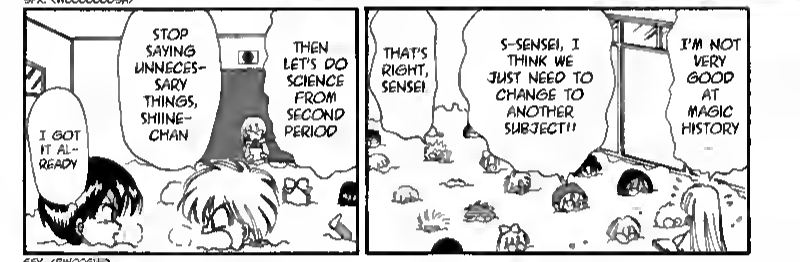

EH?!
SENSEI!! DIDN'T THE SPELL REBELLION OCCUR IN THE ELF KINGDOM?

OH?
A WITCH REBELLION AND A SPELL REBELLION OCCURRED IN THIS KINGDOM.

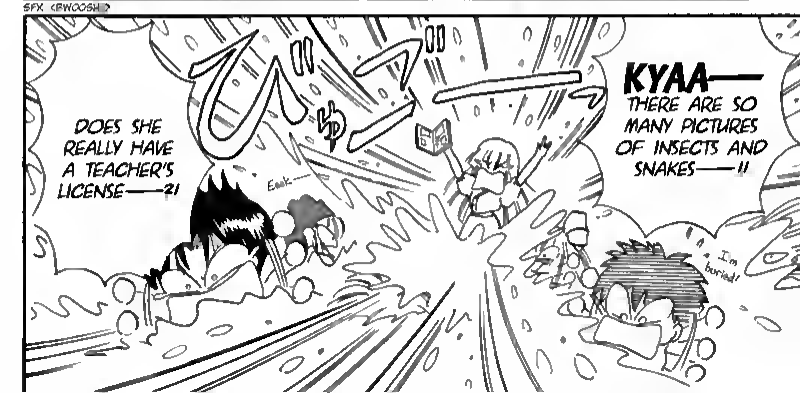
I READ THROUGH THIS YESTERDAY.
THAT'S SHIINE-CHAN FOR YOU
PL-PLEASE WAIT A MOMENT.

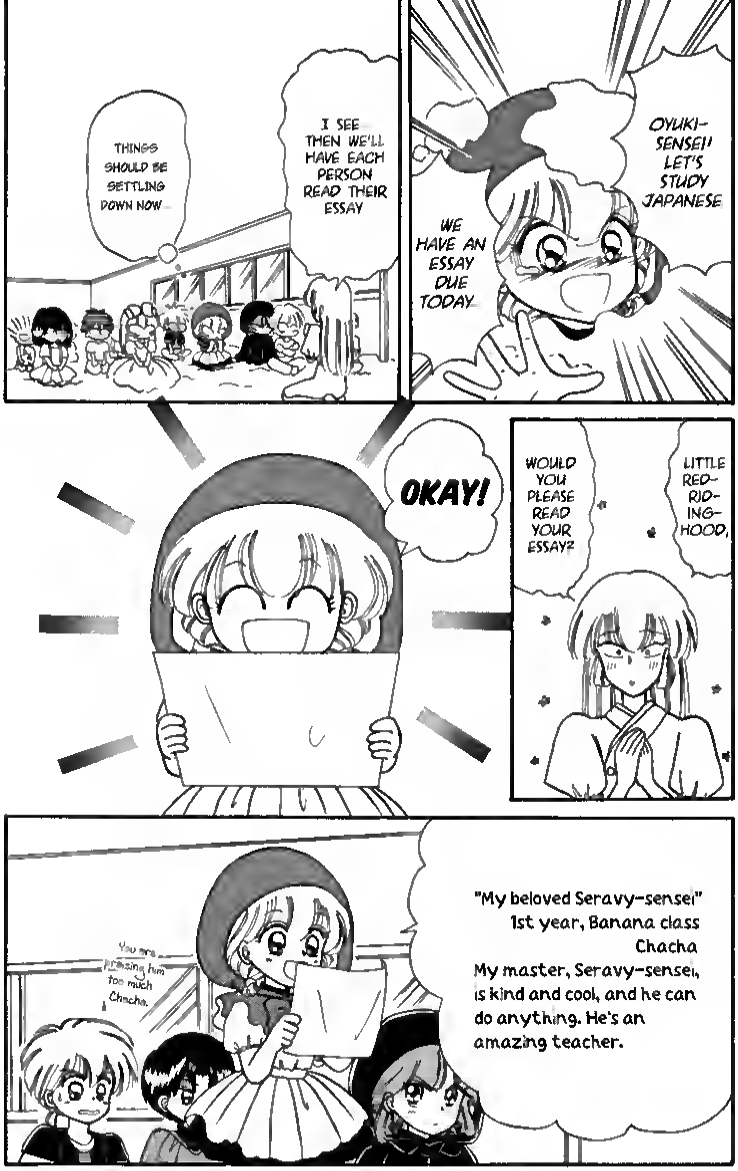


SFX. <WOOOOOOSH>

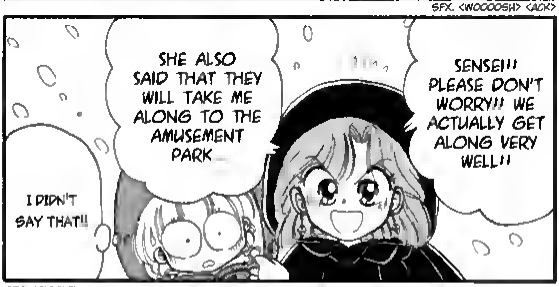

I'M NOT VERY GOOD AT MAGIC HISTORY
S-SENSEI, I THINK WE JUST NEED TO CHANGE TO ANOTHER SUBJECT!!
THAT'S RIGHT, SENSEI
THEN LET'S DO SCIENCE FROM SECOND PERIOD
STOP SAYING UNNECESSARY THINGS, SHIINE-CHAN
I GOT IT ALREADY

SFX. <FWOOSH>

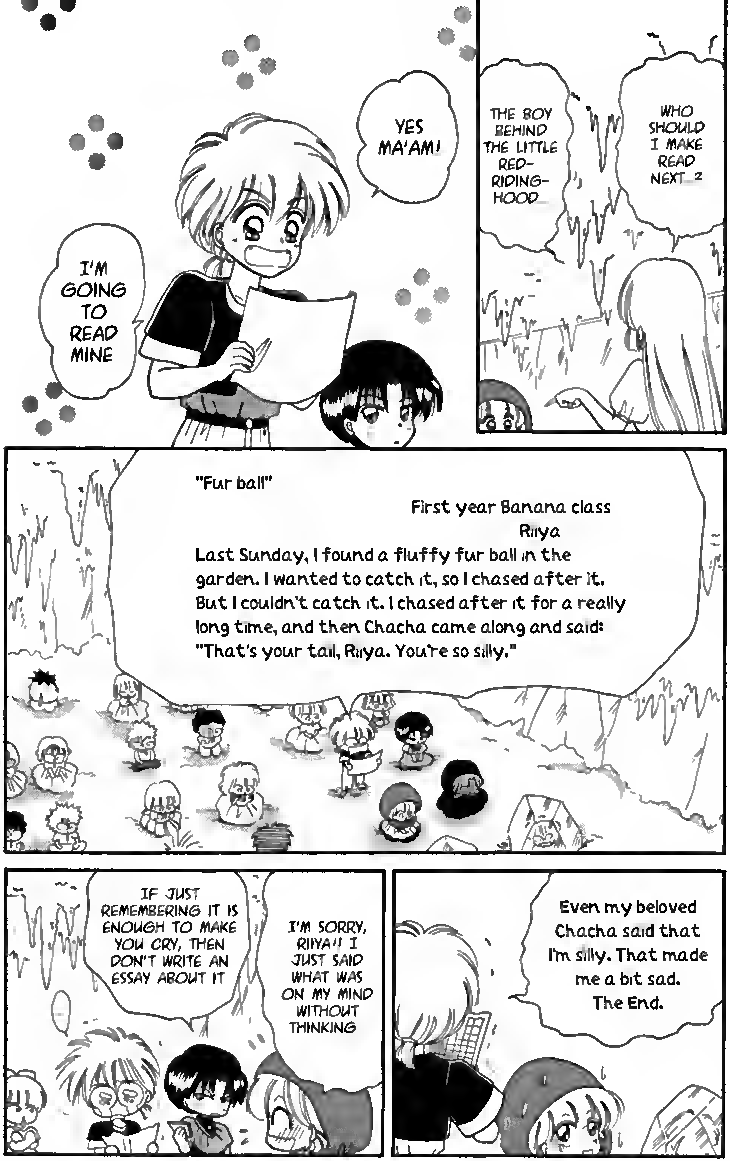


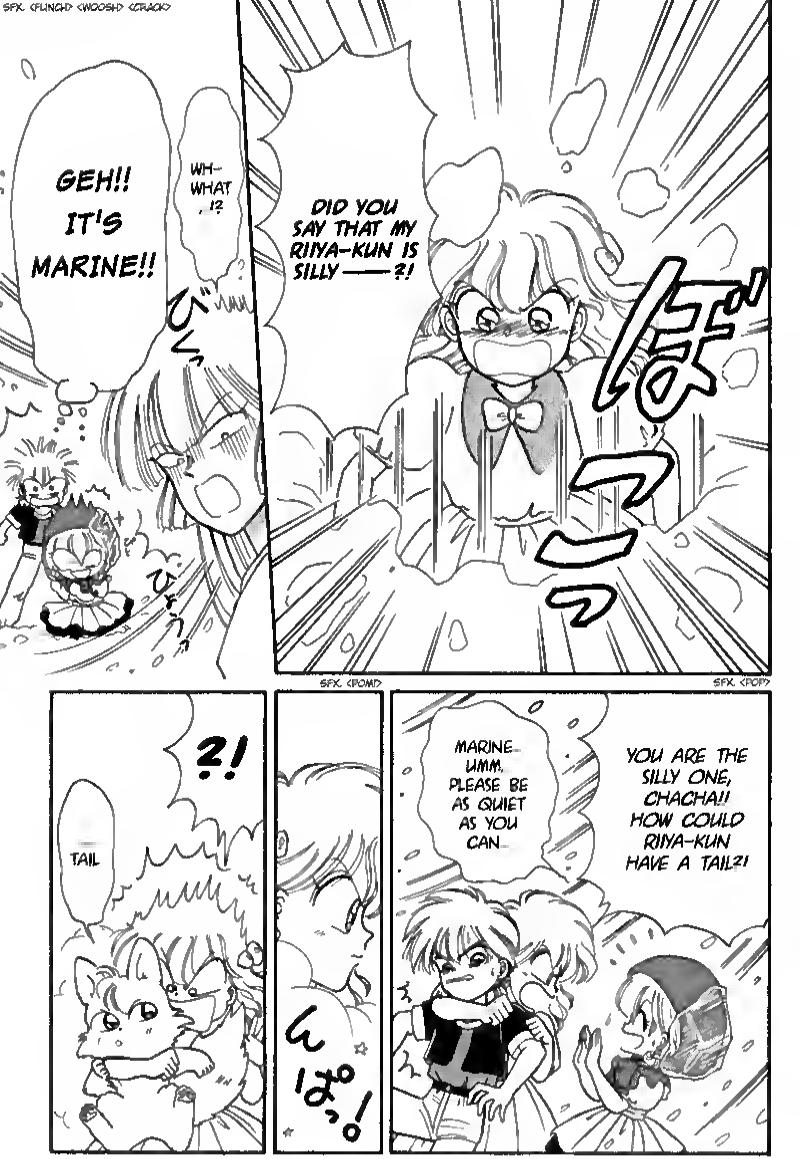

OYUKI-SENSEI! LET'S STUDY JAPANESE
WE HAVE AN ESSAY DUE TODAY
I SEE... THEN WE'LL HAVE EACH PERSON READ THEIR ESSAY
THINGS SHOULD BE SETTLING DOWN NOW...
LITTLE RED-RIDING-HOOD,
WOULD YOU PLEASE READ YOUR ESSAY?
OKAY!
"My beloved Seravy-sensei"
1st year, Banana class
Chacha
My master, Seravy-sensei, is kind and cool, and he can do anything. He's an amazing teacher.
You are praising him too much, Chacha.

He promised to take me to the amusement park this Sun...
The other day, he also made clothes for me.
He always makes delicious meals and snacks for me.
SFX: <WHACK>
DID YOU MEAN TO MAKE ME MAD WITH THAT ESSAY?!
THAT HURT YAKKO-CHAN
SERAVY-SAMA IS NICE ONLY TO YOU——!!
I WON'T FORGIVE YOU I WON'T FORGIVE YOU!
KYA— KYA—
UMM... UMM...
SFX: <B-BMP B-BMP> <FLUSTERED>
LISTEN TO WHAT I TELL YOU...
STOP IT... YOU MUSTN'T FIGHT...
おろ おろ
CRY


SENSEI!! PLEASE DON'T WORRY!! WE ACTUALLY GET ALONG VERY WELL!!
SHE ALSO SAID THAT THEY WILL TAKE ME ALONG TO THE AMUSEMENT PARK...
I DIDN'T SAY THAT!!
SFX. <GIGGLE>

MangaArt 漫画アート


YES MA'AM!
I'M GOING TO READ MINE
THE BOY BEHIND THE LITTLE RED-RIDING-HOOD
WHO SHOULD I MAKE READ NEXT...?
"Fur ball"
First year Banana class
Riiya
Last Sunday, I found a fluffy fur ball in the garden. I wanted to catch it, so I chased after it. But I couldn't catch it. I chased after it for a really long time, and then Chacha came along and said: "That's your tail, Riiya. You're so silly."
IF JUST REMEMBERING IT IS ENOUGH TO MAKE YOU CRY, THEN DON'T WRITE AN ESSAY ABOUT IT
I'M SORRY, RIIYA!! I JUST SAID WHAT WAS ON MY MIND WITHOUT THINKING
Even my beloved Chacha said that I'm silly. That made me a bit sad.
The End.


SFX. <FLINCH> <WOOSH> <CRACK>
GEH!! IT'S MARINE!!
WH-WHAT..!?
びくっ
DID YOU SAY THAT MY RIIYA-KUN IS SILLY——?!
ばっ
SFX. <POMP>
SFX. <POP>
?!
TAIL
ぽんっ
MARINE... UMM, PLEASE BE AS QUIET AS YOU CAN...
YOU ARE THE SILLY ONE, CHACHA!! HOW COULD RIIYA-KUN HAVE A TAIL?!

WHY WON'T SHE BELIEVE THAT THAT STUPID DOG IS RIIYA...?
I DIDN'T——!!
YOU HID RIIYA-KUN SOMEWHERE AGAIN, RIGHT?!
SFX: <PISSED>
YOU ARE SO NOISY!! YOU SHOULD KEEP QUIET, SENSEI!!
GYAA— YOU BULLY!
IF YOU DON'T LET RIIYA-KUN OUT, I WILL TORTURE YOUR PET!!
UMM... YOU ARE IN THE CLASS NEXT DOOR, RIGHT?
WHAT SHOULD A FRAIL TEACHER LIKE ME DO IN SUCH A SITUATION?!
S-SO SCARY!! IS SHE A DELINQUENT?!

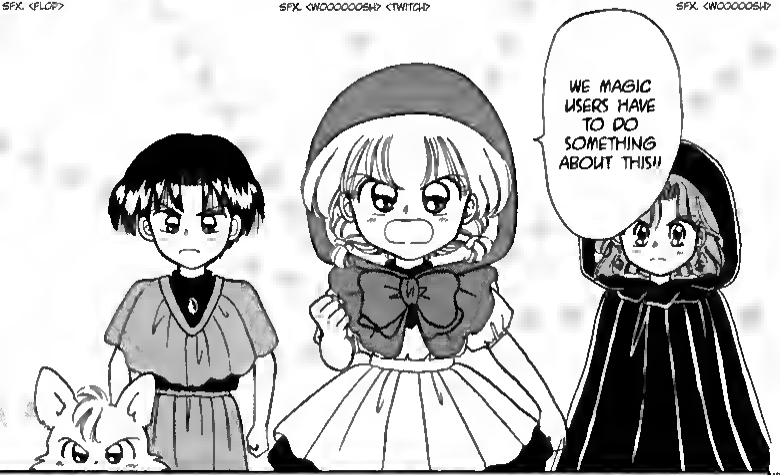
SFX. <WOBBLE>
EVERYONE EVACUATE!
HEY.. THIS IS BAD!
AHH... I DON'T KNOW...!
I DON'T KNOW——!!
UG-YAH
UWAH
SFX. <WOOOSH>

SFX: GYLOP PLOP?
ぼす
ぼす
ぼす
EH?
WE WERE BLOWN AWAY
BU-WAH!
SFX: <WOOOOOOOOSH!?>
ひょおおおおおおお
WHERE ARE WE!? THIS IS NOT THE CLASS-ROOM!!
WHY ARE WE AT A SNOW MOUNTAIN ——?!
LOOKS LIKE WE HAVE BEEN SUCKED INTO OYUKI-SENSEI'S MENTAL DIMENSION
EHH!? IS HER HEART SUCH A COLD PLACE?!
HOW DO WE RETURN TO THE CLASSROOM?!

SFX. <FLOP>

SFX. <WOOOOOOSH> <TWITCH>

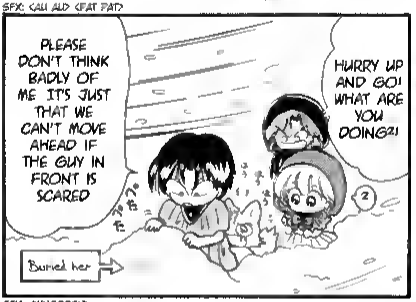
SFX. <WOOOOOSH>



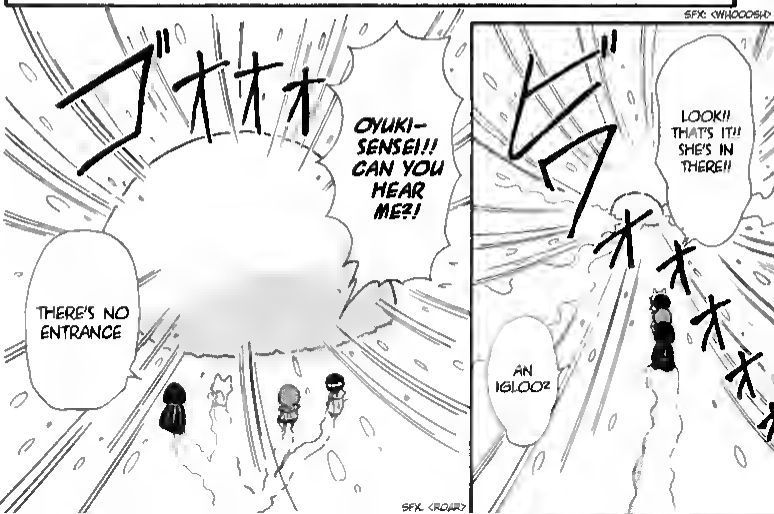
SFX. <SPLAT>

SFX: <POF?
WHERE IS RIIYA-KUN~~2!
WAH!!

THIS IS NOT THE TIME TO PANIC!
YOU HAVE FUR, SO YOU'VE GOT TO GO FIRST!
Fine.


SFX: <ALI ALI> <FAT FAT>
PLEASE DON'T THINK BADLY OF ME IT'S JUST THAT WE CAN'T MOVE AHEAD IF THE GUY IN FRONT IS SCARED
HURRY UP AND GO! WHAT ARE YOU DOING?!
Buried her

SFX: <WHOOOSH>
SFX: <WOOOOOSH>
へぉぉ
URGH.. IT'S GETTING FIERCER.
SFX: <WHOOOSH>


ゴオオオ
OYUKI-SENSEI!! CAN YOU HEAR ME?!
THERE'S NO ENTRANCE
AN IGLOO?
LOOK!! THAT'S IT!! SHE'S IN THERE!!
SFX: <ROAR>

PAW PUNCH !!
ALL RIGHT!! I'M GONNA MAKE A BIG HOLE!!
GO!! RIIYA!!
ざ、ざ
SFX: <CRACK> <SCRATCH>
SFX: <SHFF SHFF>
ちょん
HMPH... GUESS IT'S MY TURN NOW.
TCH, HOW USELESS!!
KYAA!! HE FROZE JUST BY TOUCHING IT!

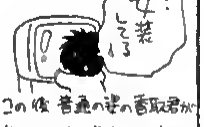
THIS IS THE SNOW REMOVAL POTION THAT I MADE!!
YAKKO'S TRADEMARK "EASY SNOW SHOVELING V"!!
JUST ONE DROP OF THIS POTION IS ENOUGH FOR ALL THE SNOW TO MELT
SOMETHING LIKE THIS SNOW HUT WON'T...
?
THE POTION FROZE... NOT ONE SINGLE DROP WILL COME OUT...
USELESS POTION, HUH?
WHAT THE!! YOU ARE THE THIRD MEMBER OF THE STUPID TRIO, WHAT CAN YOU DO?
むっ
THAT'S RUDE!! I'M NOT AS STUPID AS RIIYA AT LEAST CHACHA-SAN

SFX: <PISSED>

SFX: <CRACK>

人の顔 覚えるのって
すっごく苦手です。
記憶するという能力が
普通の人の半分以下では
ないかと思えるくらいです。
(学生のときも 暗記もの教科
歴史、地理英語なんかは
悪悪でした)

リーヤの声をSMAPの
香取くんがやるとそいた
時も どの人かわかりま
せんでした! ひえー
ジャニーズ系って整った顔が
いくつも並んで複数で
出てきたりするので それを
見分けるのは 私にとては
至難の業なんです〜
それで SMAPが出る
TV番組をチェックして
画面を凝視して覚えようと
しました。
「おお、名前が出てる!!
これが香取くんかぁ〜!
しかし



この後 普通の姿の香取君が
ちゃんと出てきましたが
私は混乱したままでした!
今は覚えたよ バカヤロ

SFX: <GRRRR>

MangaArt 漫画アート

HERE!
Shrine candle
POM
WE NEED MEAT IN ORDER TO MELT THE SNOW!!
I JUST NEED TO USE MAGIC TO TRANSFORM INTO SOMETHING THAT USES FIRE!!
SFX. <WOOOOSH> <PFT>
SFX. <TRUDGE TRUDGE> <OHHH>
I THINK HE'S THE PERFECT CANDIDATE FOR THIRD MEMBER OF THE STUPID TRIO
COME OUT, MR. POLAR BEAR!
ALL RIGHT, IT'S MY TURN NOW!!
SOME-THING THAT IS STRONG EVEN IN THE COLD, LET'S SEE...

SFX: GAO?
がおー
BOM
YAY, HE CAME OUT!
MY MAGIC HAS IMPROVED QUITE A LOT——!
SFX: HAH?
DON'T FROLIC AROUND HURRY UP AND GO!
It's cold...
ALL RIGHT, HERE WE GO!
ぼっ
ぼっ
ぼっ
YAY!! THE IGLOO IS CRUMBLING!!
SFX: WHOOO
OYUKI-SENSEI——!!
は。

SFX: <B-BMP B-BMP>
どき
どき
どき
どき
NO!! THAT'S WRONG!! YOU ARE NOT SUPPOSED TO ATTACK HER!!
WH-WHAT? THIS TIME A POLAR BEAR ATTACKED ME
SFX: <THUD>
SFX: <WOOSH>
TH-THAT'S A MISUNDER-STANDING, OYUKI-SENSEI..
NO! DON'T COME OVER HERE—

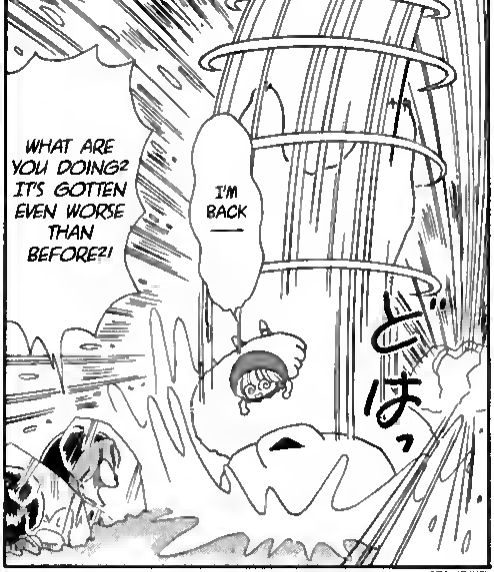
2巻で、$\frac{1}{3}$スペースに書いてほしいことのリクエスト募集したらけっこー来てました。いちばん多かったのがチャチャたちのプロフールを教えてほしー、ってやつ。

年令とえ謎のままなのに一体何をどう書けばいいのだろう…!?

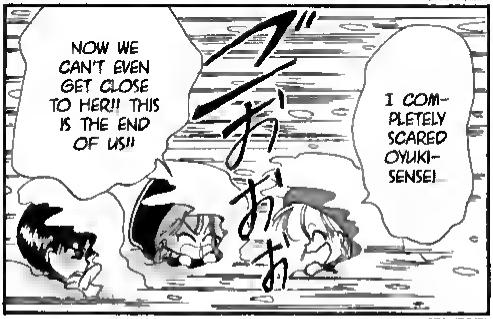
チャチャのお誕生日はそのうち編集部の方で考えてくれるみたいです。

血液型はアニメのプロデューサーさんが一生懸命考えてたみたいだけど結局何も考えてないのは作者だけみたいですね！　あ～いいかげんな女！

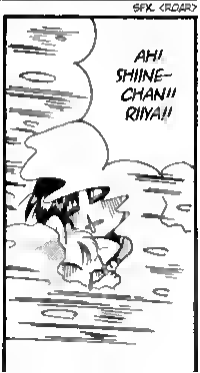
身長　作者はどんどん縮むねえ　チャチャ



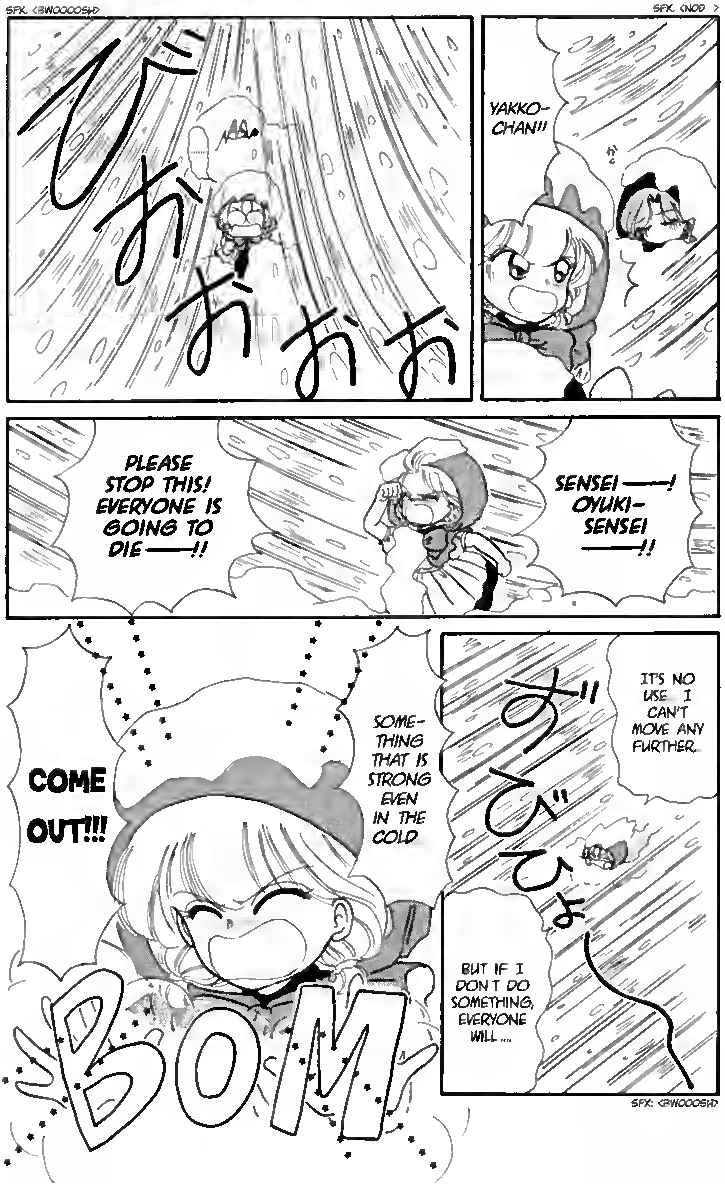
SFX: <THUD>

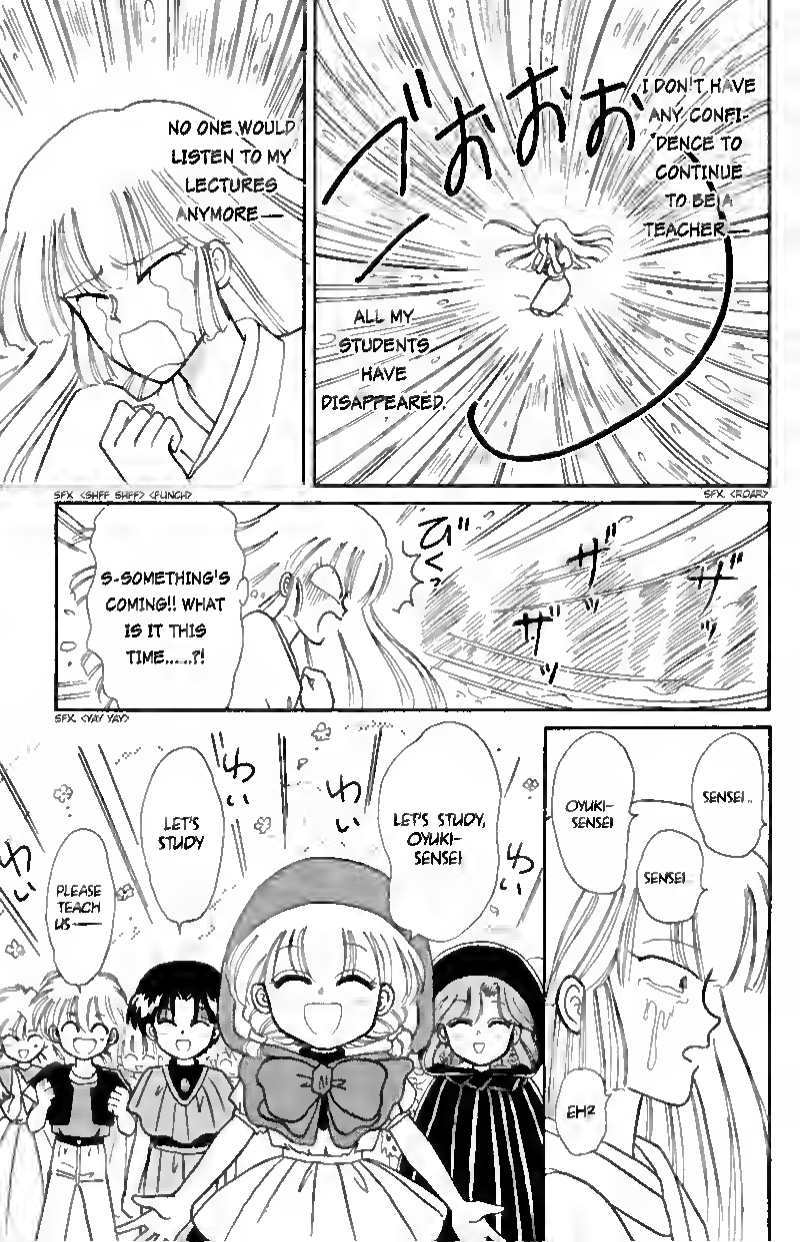


SFX: <ROAR>



MangaArt 漫画アート


SFX: <WOOOOSH>
SFX: <NOD>
びおおおお
YAKKO-CHAN!!
PLEASE STOP THIS! EVERYONE IS GOING TO DIE——!!
SENSEI——! OYUKI-SENSEI——!!
IT'S NO USE... I CAN'T MOVE ANY FURTHER...
BUT IF I DON'T DO SOMETHING, EVERYONE WILL....
SOME-THING THAT IS STRONG EVEN IN THE COLD
COME OUT!!!
BOM
SFX: <WOOOSH>


NO ONE WOULD LISTEN TO MY LECTURES ANYMORE—
ALL MY STUDENTS HAVE DISAPPEARED.
I DON'T HAVE ANY CONFIDENCE TO CONTINUE TO BE A TEACHER—
SFX: <SHFF SHFF> <PUNCH>
SFX: <ROAR>
S-SOMETHING'S COMING!! WHAT IS IT THIS TIME.....?!
SFX: <YAY YAY>
LET'S STUDY
LET'S STUDY, OYUKI-SENSEI
PLEASE TEACH US——
OYUKI-SENSEI
SENSEI..
SENSEI
EH?

SFX: <TEARY>

E- EVERY-ONE

WE WILL OBEDIENTLY LISTEN TO YOUR LECTURE

I'M SO HAPPY!!

YOU HAVE COME BACK TO ME!!

ぐぇ ぐぇ

ぐぇ ぐぇ

ぎぇ ぎぇ

Emperor penguins pretending to be the students

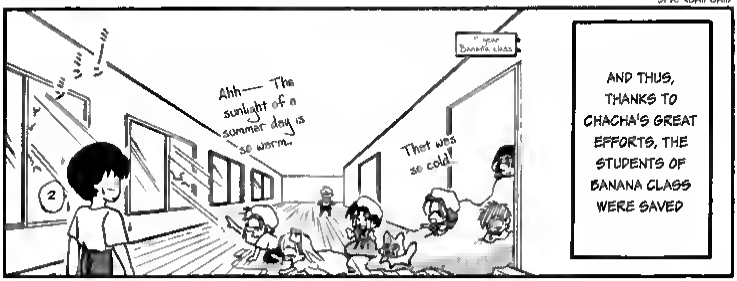
SFX: <SQUAWK SQUAWK>

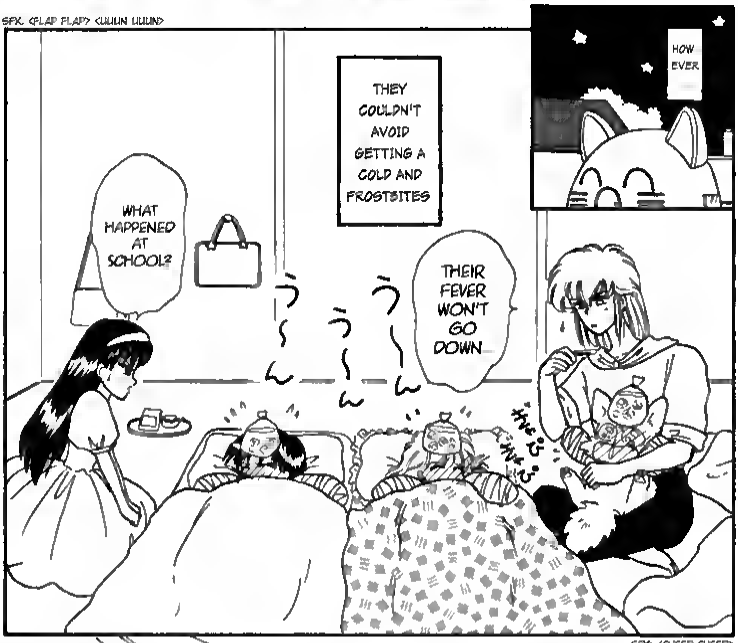
THE SNOW STORM STOPPED

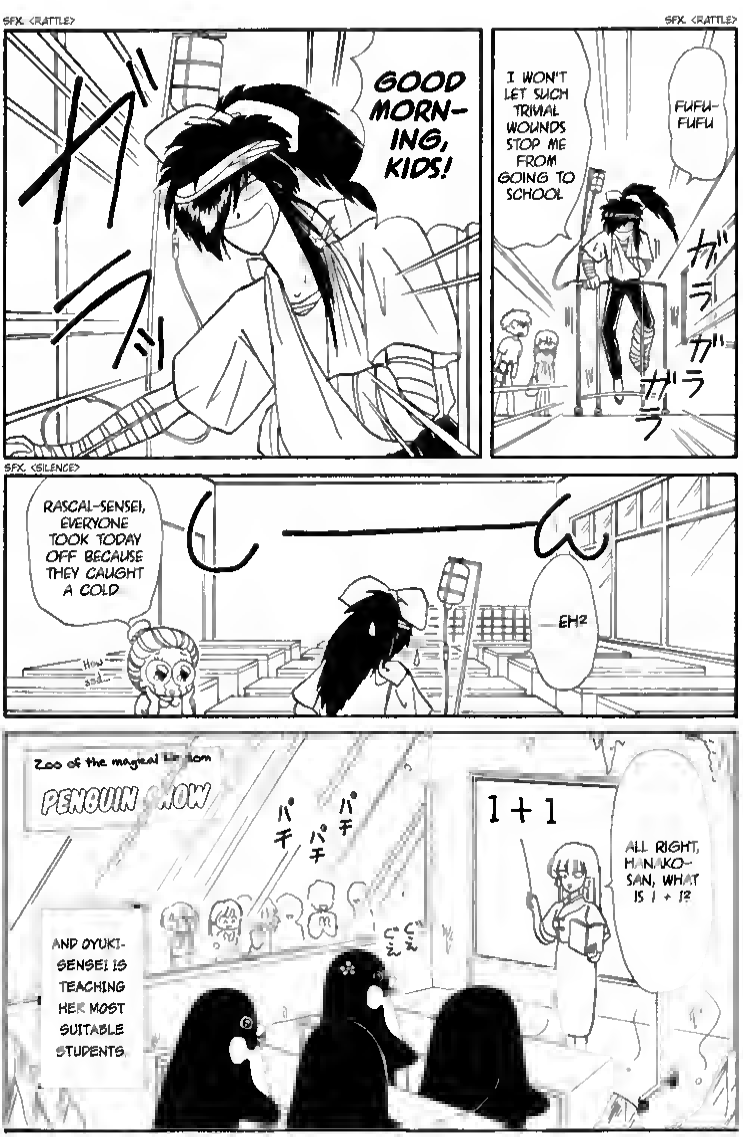
Putting clothes on for them.

ALL RIGHT, EVERYONE, WHAT SHALL WE STUDY NEXT?!

Akazukin Chacha【3】


SFX: <CHII CHII>
Ahh— The sunlight of a summer day is so warm...
That was so cold!
AND THUS, THANKS TO CHACHA'S GREAT EFFORTS, THE STUDENTS OF BANANA CLASS WERE SAVED




SFX. <RATTLE>
GOOD MORN-ING, KIDS!
SFX. <RATTLE>
I WON'T LET SUCH TRIVIAL WOUNDS STOP ME FROM GOING TO SCHOOL
FUFU-FUFU
ガラガラガラ
SFX. <SILENCE>
RASCAL-SENSEI, EVERYONE TOOK TODAY OFF BECAUSE THEY CAUGHT A COLD
How sad...
EH?
Zoo of the magical Lin'ium
PENGUIN HOW
パチ パチ パチ
1 + 1
ALL RIGHT, HANAKO-SAN, WHAT IS 1 + 1?
AND OYUKI-SENSEI IS TEACHING HER MOST SUITABLE STUDENTS.
ぐぇ
SFX. <CLAP CLAP> <SQUAWK SQUAWK>